## A EVOLUÇÃO DA FÍSICA E A SUA RELAÇÃO COM O ARCABOUCO CONCEITUAL DO INTELECTO OCIDENTAL

MARCELO AFFONSO MONTEIRO<sup>1</sup> Rua Interlagos, 64 - Jacarepaguã 21321 Rio de Janeiro, RJ

## RESUMO

O presente trabalho objetiva analisar a evolução dos paradigmas da FI sica, desde a Mecânica Revtoniana até a Fisica Contemporânea, com seus dois pilares fundamentais: a teoria da relatividade e a teoria quantica. A teoria da rela tividade e compreendida como uma superação da Mecânica Newtoniana, que, ao abando mar a premissa da absolutização do tempo e da massa, contidas nesta última, inaugura uma nova leitura do Universo. A teoria quântica (entendida como a interpreta cao dos fenômenos quanticos dada pela Escola de Copenhaguen) é compreendida como uma ruptura ainda mais radical, colocando em xeque o presuposto metafísico que embasa toda a ortodoxía da Ciencia, qual seja a concepcão de ser o comportamento do Universo regido por leis regulares e imutiveis.

Nos Principia Mathematica Philosophiae Naturalis (Londres, 6 de julho de 1686), Newton formulou um conjunto axiomático de absoluta consistência interna, um sistema fechado no qual cada conceito admitia um simbolismo matemático, sendo as inter-relações entre os diferentes conceitos univocamente representadas por equações matemáticas envolvendo seus respectivos simbolismos. Iodo o sistema era admitido como uma representação que seria intrinseca a Natureza em sua totalidade, independendo, portanto, de um dado espaco ou de um dado instante de tempo. Desta forma, o sistema newtoniano foi admitido como acabado: durante dois seculos, a grande preocupação dos físicos foi estendê-lo a dominios experimentais cada vez mais amplos.

A aplicacão dos conceitos newtonianos à teória do calor, com o estabelecimento da chamada Mecânica Estatística, trouxe um con ceito externo ao edifício newtoniano. A Mecânica Estatística, criada por Maxwell, Boltzmann e Gibbs, tinha como ponto de partida a

Especialista em Políticas Públicas e Gestão Governamental, Secretaria Macional do Tanbalho, Ministério do Tanbalho e da Previdência Social.

aplicação de métodos estatísticos para a determinação da distribuição de probabilidades referente aos movimentos das partículas de mas macroscópicos, ignorando os movimentos individuais de cada partí cula. Determinaram-se, assim, a partir das leis de Newton, proprieda des estatísticas dos sistemas de partículas, tais como a sua buição de velocidades ou o tempo médio entre colisões, obtendo-se as leis termodinâmicas sob a forma de leis relativas à distribuição dos movimentos das particulas. No decurso da descoberta destas leis. físicos conceberam uma variável macroscópica - a entropia representava a medida quantitativa do nível de desorganização de sistema físico. De acordo com un corolario da segunda lei da Termodi nâmica — a desigualdade de Clausius —, a entropia sempre aumenta num sistema físico fechado. Apesar de ser um conceito estatístico, a entropia se insere numa interpretação determinista do Universo as leis da Termodinânica foram descobertas por físicos ligados ao de terminismo, a partir de pressupostos deterministas. Entretanto, este conceito representa um avanco em relação ao sistema newtoniano. Ocor re que a segunda lei da Termodinânica não pode ser deduzida apenas a partir das leis clássicas do movimento, o que parece contradizer o proprio objetivo da Mecânica Estatística, que consistia em as leis da Termodinâmica a partir das leis de Newton.

Através da descrição microscópica de um sistema físico em termos do movimento individual de suas partículas, a partir das leis de Newton, não poderia haver distinção entre passado e futuro. Em termos microscópicos, o tempo pode ter qualquer dos sentidos. Contudo, a lei do aumento da entropia direciona o tempo, impondo-lhe um sentido capaz de distinguir entre passado e futuro. Em outras pala vras, as leis microscópicas — como a aplicação das leis de Newton

aos movimentos individuais das partículas de um sistema — são invariantes em relação à reversão do tempo, enquanto que as leis ma croscópicas — como a lei do aumento da entropia — não o são. As sim, é matematicamente impossível deduzir a segunda lei da Termodin $\underline{\hat{a}}$  mica, que estabelece o conceito de entropia, a partir das leis de Newton.

O conceito de entropia introduz uma diferença qualitativa entre o mundo microscópico e o mundo macroscópico, invalidando a filosofia do reducionismo material. Segundo esta, o mundo ao redor dos seres humanos comportaria vários níveis de organização, sendo que a estrutura de cada nível poderia ser compreendida a partir das interações verificadas no nível antecedente. No nível mais baixo, estariam as partículas subatômicas, a partir das quais se poderia compreender as propriedades químicas dos átomos e moléculas. O comportamento das moléculas explicaria o das células e, a partir do comportamento des tas, poder-se-ia determinar o comportamento dos seres humanos individuais. Este comportamento, por sua vez, determinaria a ordem social e as instituições, as quais explicariam finalmente os acontecimentos históricos. Assim, de acordo com a filosofia do reducionismo material, a História seria, em princípio, redutível às interações subatômicas.

A dicotomia entre o conceito de entropia e o reducionismo material e, em realidade, uma dicotomia resultante das limitações do intelecto humano: se desejamos compreender um sistema macroscópico a partir de seus componentes microscópicos, o que fazemos e tomar valores medios relativos ao comportamento destes componentes (partículas). De fato, este e o procedimento da Mecânica Estatística. Contu-

do, tal imposição intelectual — trabalhar com médias, ao invés de trabalhar com os movimentos individuais de todas as partículas apaga uma imensa quantidade de informação e e esta perda de informa ção, que ocorre necessariamente quando se trabalha com valores mé dios, que acarreta o aumento da entropia e torna o processo de compreensão do sistema macroscópico qualitativamente diferente do pro cesso de compreensão do sistema microscópico que o constitui. Em ou tras palavras, so se poderia determinar precisamente o comportamento de um sistema macroscópico a partir das partículas que o constituem, se se pudesse conhecer com precisão todas as interações que ocorrem entre estas partículas (no caso das partículas subatômicas, a teoria quântica acena, como se verá adiante, com a total impossibilidade de se efetuar tal coisa). Não sendo possível conhecer completamente tais interações, resta apenas a possibilidade de compreender o siste ma macroscópico a partir de uma análise estatística do comportamento de suas partículas, recaindo-se na descrição termodinâmica do siste ma, na qual desponta o conceito de entropia e a irreversibilidade do tempo.

O conceito de entropia, poder-se-ia dizer, é uma necessidade do pensamento ocidental. A cultura ocidental, com o seu conte<u>u</u> do individualista, não poderia conceber a morte de um ser humano como um movimento casual de átomos e moléculas, mas apenas como uma transformação irreversível de um conjunto particularíssimo de moléculas intitulado corpo humano. O conceito de entropia permite ainda que se atribua um caráter místico — embora sob a sombra da Ciência — a este conjunto, caráter que emana da admiração provocada pelo seu altissimo conteudo anti-entrópico. A entropia permite, portanto, diferenciar marcadamente o conjunto de átomos e moléculas intitulado corpo

humano de todos os outros conjuntos de átomos e moléculas existem tes no Universo, o que atende ás necessidades da cultura ocidental.

Outra questão delicada para o sistema newtoniano surgiu a partir dos trabalhos de Faraday e Maxwell sobre o campo eletromagnêtico. Enquanto Newton tomava a forca gravitacional como pressuposto, Faraday e Maxwell faziam dos próprios campos de forca seu objeto de estudo, procurando estabelecer equações de movimento para os campos e não para os corpos sobre os quais estes atuam.

Com Maxwell, os campos de força tornaram-se conceitos com um grau de realidade comparável aos dos corpos no sistema de Newton. o que gerou grande polêmica entre os físicos, dispostos a tudo para salvaguardar a segurança intelectual que o sistema newtoniano, conce bido para acambarcar sem omissões ou exceções todo o Universo. Thes dava. A solução encontrada foi tomar as equações de Maxwell para o campo eletromagnético como referentes à deformação de um meio elásti co hipotético denominado éter, denominação atribuída de modo a suge rir a existência de um meio tão leve e rarefeito que poderia trar nos corpos, sendo impossível de ser visto ou sentido. Desta for ma, os físicos preferiram criar um conceito irreal, já concebido pa ra, em principio, não poder ser refutado experimentalmente (a refuta ção experimental do conceito, no entanto, acabaria ocorrendo) a su portar a angústia e o caos intelectual que adviriam de se encontra rem lacunas no sistema newtoniano (que, afinal de contas. forneceu aos físicos, durante dois séculos, uma couraça intelectual resistente a todos os novos dados experimentais obtidos por eles durante es te periodo), des e ablisqui astal Alpubitante a aut elan togliabates).

Tomar as equações de Maxwell como referentes ao êter envol-

via, contudo, um problema: sendo a velocidade da luz através êter un elemento central nessas equações (o proprio Maxwell não teve a audácia de postular que um campo eletromagnético não necessitaria de um meio material para se propagar, preferindo, como os demais fi sicos, a interpretação do éter), tais equações referiam-se a um sis tema particular de referência, o sistema do éter. Contudo, de acordo com este raciocinio, os observadores que estivessem em movimento re lativamente a este sistema perceberiam efeitos diferentes. Portan to, as leis da Eletrodinânica somente seriam percebidas da mesma for ma por observadores que estivessem em repouso em relação ao éter. As sim, o conceito de éter, criado exatamente para evitar um paradoxo em relação ao sistema newtoniano — paradoxo que seria representado pela existência de campos independentemente de meios materiais - ge rava um outro: por que as leis da Mecanica Newtoniana independiam do movimento relativo uniforme entre os observadores, enquanto que leis da Eletrodinâmica dependiam de estar ou não o observador em re pouso em relação ao êter?

Os físicos realizaram experiências para tentar medir a velo
cidade do êter. A mais famosa delas foi a de Michelson-Morley (1881),
que partia de um pressuposto simples: se a luz se move através do
êter com velocidade constante, conforme as equações de Maxwell suge
rem, então um raio de luz enviado na direcão do movimento da Terra
e em seguida refletido de volta ao ponto de partida deverá a chegar
mais tarde do que um raio sob as mesmas condições que percorrer de
mesma distância movendo-se perpendicularmente ao movimento da Terra.
Contudo, por mais que a experiência fosse repetida e embora a aparelhagem de Michelson e Morley pudesse medir um movimento em relação

ao éter de até mesmo alguns quilômetros por segundo, nenhuma diferenca foi encontrada nos tempos de chegada dos raios de luz.

Aos poucos, os físicos perceberam que nenhuma experiência era capaz de demonstrar o movimento da Terra atravês do éter. Na ûl tima década do século XIX, o holandês Lorentz e o irlandês Fitzgerald sugeriram independentemente que o movimento através do éter deveria encolher as réguas e retardar a velocidade dos relógios na medida exata para que o movimento não pudesse ser determinado. Contudo, de acordo com este raciocínio, como assinalou o francês Poincarê, o éter, caso existisse, jamais poderia ser detectado. Não sendo possível resolver o problema da existência ou não do éter, pareceu razoável aos físicos considerar somente os movimentos relativos, ao invês dos absolutos.

Lorentz e Poincaré fizeram a última tentativa desesperada de salvar o conceito de éter e evitar assim uma dolorosa revisão do sistema newtoniano. Isto, contudo, tornou-se inevitável a partir do famoso artigo de Einstein de 1905, enunciando a teoria da relativida de restrita.

A teoría da relatividade restrita, a qual torna sem sentido o conceito de éter, tem dois postulados básicos. O primeiro post<u>u</u> lado afirma que não é possível detectar um movimento uniforme absol<u>u</u> to, ou seja, que a idéia de movimento uniforme so faz sentido com re lação a um referencial. O segundo postulado afirma a constância a<u>b</u> soluta da velocidade da luz, cujo valor independe do referencial.

Al contemplateine de contrante de contrante de reservidas espaces (). Al contemplate est contrante e

A partir dos dois postulados básicos da teoria da relat<u>i</u>
vidade restrita, Einstein deduziu matematicamente numerosas cons<u>e</u>
qüências completamente à margem do sistema newtoniano. Destas, as
mais importantes são:

- (1) Contração do comprimento: ao medir o comprimento de um objeto em movimento uniforme em relação a ele, um observador encontra um valor menor do que o que seria obtido caso o objeto estívesse em repouso em relação a ele. O efeito é tão mais pronunciado quanto mais prōxima da velocidade da luz estíver a velocidade relativa entre o objeto medido e o observador. A medida que esta velocidade se aproxima da velocidade da luz, as dimensões do objeto que estíverem na direção do movimento relativo objeto/observador tendem, aos olhos do observador, a se anular.
- (2) Dilatação do tempo: ao observar um relògio em movimento uniforme relativamente a ele, um observador conclui que tal relògio move-se mais lentamente do que o seu próprio. À medida que a velocidade relativa se aproxima da velocidade da luz, o tempo marcado pelo relògio em movimento tende, segundo as conclusões do observador, a parar. Ao contrário da contração do comprimento, o conceito de dilatação do tempo tem um caráter absoluto. Imagine-se um astronauta cuja nave deixe a Terra a uma velocidade próxima ã da luz. Todos os corpos celestes serão vistos por ele como linhas praticamente sem dimensões, em função da contração do comprimento. Contudo, caso a nave desacele re, as formas destes corpos celestes parecer-lhe-ão cada vez mais próximas daquelas exibidas nos livros de Astronomia. Portanto, todas as conseqüências da contração do comprimento são revertidas quando cessa o movimento relativo com velocidade próxima ã da luz. O mesmo

não se dã com a dilatação do tempo. Ocorre que, caso o astronauta regresse à Terra depois de viajar anos (medidos segundo os relógios da nave) movendo-se em relação ã Terra com uma velocidade proxima à da luz, verificará ter envelhecido muito menos do que as na Terra. Talvez descubra que seu filho agora aparenta ser seu e assim por diante. Em outras palavras, a dilatação do tempo tem con sequências absolutas e não apenas relativas. Isto é um aparente para doxo, jã que, aos olhos do astronauta, enquanto viajava, em relação a Terra, a uma velocidade próxima a da luz, o tempo na Terra parecia -lhe praticamente parado em relação ao seu (as pessoas da Terra, ao contrário, parecia que o tempo na nave havia praticamente parado em relação ao tempo da Terra). A chave do enigma é o movimento acelerado correspondente à aceleração da nave até uma velocidade à Terra próxima à velocidade da luz, na primeira parte da viagem, e correspondente à desaceleração a partir desta velocidade, quando do regresso da nave à Terra. Estas acelerações e desacelerações não são experimentadas, pelas pessoas que ficaram na Terra. São elas que in troduzem a diferença de envelhecimento entre o astronauta e os que ficaram na Terra, diferença esta que contrariaria, não fosse pala tência das referidas acelerações e desacelerações, a idéia intuitiva de que, no espaço, o movimento da nave é apenas relativo ao da Ter ra, não devendo existir, portanto, nenhuma assimetria absoluta entre eles. O conceito de dilatação do tempo é, de longe, a implicação da teoria da relatividade restrita mais vulgarizada na cultura de mas sas ocidental, em função da sua ampla utilização na literatura e no cinema de ficcão científica.

(3) Correção do conceito galileano de velocidade relativa: se dois

corpos dotados de movimento retilineo uniforme se movem segundo uma mesma reta, em sentidos opostos, sua velocidade relativa não é a soma de suas velocidades tomadas em relação a um mesmo referencial, mas menor, e tão menor quanto maior for a razão entre o produto de suas velocidades (medidas em relação ao mesmo referencial) e o quadrado da velocidade da luz. Assim, se dois corpos movem-se, aproximando-se em linha reta, com velocidades, medidas num dado referencial, de 200.000 km/s, sua velocidade relativa, medida neste referencial, não é de 400.000 km/s (maior, portanto, que a velocidade da luz, a qual apresenta o mesmo valor independentemente do referencial em que é medida, de acordo com o primeiro postulado da relatividade restrita), mas de apenas 277.000 km/s.

- (4) Aumento da massa: ao adaptar a segunda lei de Newton para satis fazer a teoria da relatividade restrita. Einstein verificou que a massa de um corpo e afetada por seu movimento: a massa de um corpo em movimento, analisada por um observador "estacionário", e maior do que sua massa em repouso (ou seja, a massa que ele teria caso estivesse estacionário em relação ao observador). Se fosse possível acelerar um corpo material a velocidade da luz (segundo a própria te oria da relatividade restrita, não o e), sua massa tornar-se-ia infinita.
- (5) Equivalência entre massa e energia: esta é provavelmente a conse quencia mais espetacular da teoria da relatividade restrita, segundo a qual massa e energia são intercambiáveis segundo a famosa formula E = m c². Ruía assim a distincão secular feita pelos físicos, entre eles Newton, entre massa e energia, bem como a independência dos seus respectivos princípios de conservação. Além disto, estava aber

ta a porta das investigações a respeito da liberação macica de ener gia a partir de pequenas perdas de massa, como ocorre nas bombas atō micas (observe-se, contudo, que aqui a liberação de energia não de corre da transformação de partículas elementares em energía — isto não ocorre e, se ocorresse, implicaria uma liberação de energia da maior do que a que de fato ocorre — mas da repulsão eletrostáti ca entre as duas partes do núcleo fragmentado; contudo, como as ener cias de ligações das partículas estão presentes na massa de um cleo, é lícito falar que a desintegração deste está relacionada, em bora de maneira indireta — podendo-se, no entanto, descrever o pro cesso através da relação E = m c² —, a uma ligeira perda de no processo como um todo), bem como das investigações acerca da criação de partículas subatômicas a partir de energia, fenômeno 50 mum em aceleradores de partículas.

(6) A velocidade da luz como limite: segundo a teoria da relativida de restrita, nenhuma acão ou informação no Universo pode se propagara uma velocidade superior à da luz. Alguns físicos, no entanto, con sideram a hipótese da existência de partículas — denominadas tâquions —, com valores finitos de massa e energia, que sempre viaja ríam a uma velocidade superior à da luz. Contudo, sua desaceleração em direção à velocidade da luz implicaria fazer com que suas massas tendessem ao infinito. Desta forma, os tâquions não poderiam ser desacelerados até a velocidade da luz.

O ponto fundamental é que, de acordo com a relatividade restrita, nenhuma informação no Universo pode ser transmitida a uma velocidade superior à da luz (os táquions, caso existam, não ferem esta regra, pois, de acordo com as hipóteses a seu respeito, não transmi

tem informações). Caso esta condição não se verificasse, seria poss<u>í</u>
vel saber a ocorrência de um evento antes que ele ocorresse e então
evitar a sua ocorrência. Em outras palavras, seria possível realizar
um dos majores clichês da ficção científica — voltar ao passado.

Numa colocação mais ampla, caso fosse possível comunicar in formação a uma velocidade superior à da luz, ruiria a lei da causalidade, segundo a qual a causa deve preceder o efeito, lei esta que é um dos pilares metafísicos (emanados da Filosofia ocidental) da Ciência.

A teoria da relatividade restrita trata dos movimentos uniformes. Para tratar dos movimentos não uniformes e dos fenômenos gra vitacionais. Einstein elaborou a sua contribuição mais genial ao pen samento científico: a teoria da relatividade geral.

A pedra fundamental da teoria foi lancada em 1907, quando Einstein enunciou seu princípio da equivalência, o primeiro postulado da teoria da relatividade geral: é impossível distinguir os efeitos da gravidade dos do movimento não uniforme. Ou seja, dentro de uma na ve espacial viajando em movimento acelerado e a uma grande distância de qualquer corpo celeste, os tripulantes percebem a aceleração da na ve como uma força a comprimi-los contra o chão. Em outras palavras, os tripulantes têm a sensação de estarem submetidos a uma força gravitacional. Duas pedras de massas diferentes que fossem largadas dentro da nave acelerada cairiam em direção ao chão simultaneamente — como ocorreria na Terra (quando as pedras fossem largadas, elas deixariam de ser aceleradas pela nave, entrando em movimento uniforme; contudo, o chão da nave se aceleraria em direção a elas até atingi-las). Contudo, caso os motores da nave fossem desligados e cessasse a aceleração,

os tripulantes experimentariam uma ausencia de gravidade.

A formulação das leis que relacionam medidas de tempo e espaco realizadas por dois observadores em movimento relativo não uni forme levou Einstein à utilização da geometria de Riemann — a geometria do espaco curvo. Veio então a conclusão surpreendente: o espaco do Universo é não-euclidiano; não é plano. Sua geometria é descrita pela geometria riemanniana, a geometria dos espacos curvos. (1)

A relação da curvatura do espaço com a gravidade e os mentos não uniformes evidencia-se ao se definir uma linha reta sendo a trajetória de um raio de luz. Como este possui energia, segue -se da equivalência entre massa e energia da relatividade restritaque ele possui de fato uma massa, sendo assim afetado pela gravidade. Por tanto, um feixe de luz que passar próximo de um planeta encurvar-se-ã na direção deste. Seríamos tentados a dizer que o encurvamento da tra jetoria dos raios de luz. sob o efeito da forca que denominamos "gravidade", implica que tal trajetória deixa de ser uma linha reta. Per cebeu Einstein, contudo, que a gravidade, assim como o êter, é um con ceito sem significado físico. Não hã nenhuma "força gravitacional". O que ocorre, de fato, é que a massa de um planeta — como, de qualquer massa — encurva o espaço ao seu redor, alterando-lhe a geometría. A luz move-se sempre em linha reta — contudo, uma linha reta definida num espaço curvo. Portanto, a gravidade é pura geometria, uma geometria determinada pela distribuição de massas do Universo. Esta e cetteties and acceptation of the second section is an acceptation a ideia central da teoría da relatividade geral. en to portraduca con consequenti mantina en estado en estado en estado en estado en estado en estado en estado

A curvatura do espaço, ou, com maior precisão, a curvatura do espaço-tempo, provocada por uma distribuição de massas, é calculada, dentro da teoria da relatividade geral, por meio das equacões de campo, enquanto que as trajetórias dos raios de luz ou das particulas materiais no espaço-tempo curvos são obtidas através das equa cões geodésicas, as quais determinam as trajetórias geodésicas, que representam o percurso mais curto num espaço-tempo curvo.

A teoria da relatividade geral foi comprovada através de três testes clássicos: a descrição correta da órbita de Mercúrio (ha via uma discrepância entre o comportamento orbital deste planeta e o previsto pela teoria de Newton), a curvatura da luz das estrelas pro vocada pela massa do Sol (esta curvatura, observada durante o eclip se de 29 de maio de 1919 por uma equipe chefiada por Arthur Eddington. determinou a aceitação internacional da teoria da relatividade ral) e o desvio gravitacional para o vermelho (uma das cias do principio da equivalência é que a luz que se move através de um campo gravitacional e desviada para o vermelho), medido em na luz proveniente da companheira de Sirius. Observe-se que o desvio gravitacional para o vermelho pode ser considerado como um gravitacional de dilatação do tempo - os relogios funcionam mais lentamente quanto mais forte for o campo gravitacional a estiverem submetidos. Desta forma, uma pessoa envelhece mais mente quando submetida a um campo gravitacional do que na sua

As conseqüências da teoria da relatividade geral só diferem marcadamente das da gravitação de Newton para corpos celestes de grande densidade. E através desta teoria que se pode entender o colapso gravitacional — a formação dos buracos negros a partir de um processo de contração de estrelas de grande densidade, como as estre

las de neutrons, processo que resulta no total esmagamento da matē ria, que atinge uma densidade infinita e desaparece do Universo CO nhecido. O processo é tornado irreversível a partir do momento еm que a velocidade de escape da estrela supera a velocidade da 107 (portanto, a estrela deixa de emitir luz), o que corresponde a uma contração da estrela a um raio inferior ao chamadorajo de Schwarzschild (o raio no qual a velocidade de escape de uma massa celeste é iqual a velocidade da luz: no caso de um corpo com a massa do Sol. este raio é pouco inferior a 3 km).

Foi utilizando a teoria da relatividade geral que o físico soviético Alexander Friedmann demonstrou que o Universo, tomado co mo um gas de galáxias, não poderia ser estático: o gas de galáxias deveria se expandir ou se contrair. Se sua densidade fosse a um dado valor crítico, o Universo seria aberto e sua expansão pros seguiria eternamente. Se a densidade, ao contrário, superasse valor crítico, o Universo seria fechado e viria eventualmente a se contrair. Einstein, apegado à idéia de um Universo estático e eter no, chegou, de modo a contradizer Friedmann, a alterar suas equações da relatividade geral, acrescentando um "termo cosmológico" que admi tia uma solução estática. Contudo, sete anos depois da previsão de Friedmann, feita em 1922, o astrônomo americano Edwin Hubble, a par tir de um estudo detalhado das galáxias distantes, comprovou que Universo estava em expansão.

\*A teoria da relatividade geral, tal como a da relatividade restrita, mantinha-se dentro da concepção, tão cara a Einstein, de ser o Universo regido por leis regulares e imutaveis<sup>(2)</sup>. Deste modo, o determinismo continuava a imperar na Física. Contudo, foi o pro

prio Einstein quem deu um dos primeiros passos na direção da teoria quantica, que ministrou um rude golpe na ideia do determinismo, expulsando-a do mundo subatômico.

O edificio da Física Classica comecou a ruir com Planck. a partir de seus estudos sobre a radiação térmica (emissão de radia ção provocada por excitação térmica), estudos que resultaram na lei de Planck da radiação térmica. Esta lei que surgiu do fato de Planck estar mais preocupado com o átomo radiante do que com a radiação em si, tem como interpretação (e Planck o percebeu) o fato do primeiro (o assim chamado oscilador), quando excitado termicamente, so emitir radiação na forma de quanta com energias discretas. Esta interpretacão constituía um tremendo impacto com relação ao que se conhecia na Fisica Classica, totalmente fundamentada numa visão dos fenômenos fi sicos como contínuos. Neste ponto, cumpre lembrar Spengler(3), que mostrou como a Matemática e a Física na cultura ocidental estão liga das, desde Leibnitz e Newton, à idéia de infinito, sendo o mundo fi sico concebido como traduzível para a linguagem matemática (essencialmente ocidental) das funções continuas. Planck acenava com a m qustiante possibilidade de existência de um fenômeno físico essenci almente descontinuo. Ele designou o elemento minimo de descontinuida de por um número h. mais tarde dito "constante de Planck". Planck. que publicou sua hipótese quantica em 1900, passou, como cientista conservador que era, o resto de sua vida tentando reconciliar a sua descoberta com a ideia de um mundo físico continuo. Contudo, tarde ficaria evidente que a constante de Planck - o quantum ... de ação de Planck - é uma constante universal da Natureza. Assim, to dos os fenómenos físicos são discretos, embora, nos casos em que se

lida com objetos ou processos em escala dimensional grande o suficiente para que se possa tomar a constante de Planck como infinitamente pequena, seja possível utilizar, com boa aproximação, um modelo não quântico e contínuo.

Em 1905, ao analisar o efeito fotoeletrico (emissão de elétrons por metais sob ação da luz). Einstein, utilizando a hipótese de Planck, fez a suposição revolucionária de que a própria luz esta va quantizada em partículas. A hipótese de Einstein implicava que a luz, até então considerada exclusivamente como um fenômeno ondulatório, poderia também ser concebida como um conjunto de pequenos paço tes energéticos, os quanta de luz (mais tarde denominados fótons), cu jos conteúdos energéticos obedeciam a uma distribuição discreta. Utilizando seu conceito de quanta de luz. Einstein deduziu uma equação para descrever o efeito fotoelétrico.

Os físicos, apegados ao modelo eletromagnético da luz, recu saram-se por quase duas décadas a aceitar a quantizacão da luz. Em 1915, Milikan comprovou experimentalmente a equação de Einstein para o efeito fotoelétrico. Contudo, os físicos, entre os quais o próprio Milikan, continuaram refutando o pressuposto conceitual desta equa cão. A confirmação experimental da existência do fóton veio somente em 1923-24, quando, supondo que a luz consiste de pequenas partículas com energía e momento bem definidos, o americano Compton e o ho landês Debye fizeram, independentemente, previsões teóricas sobre a colisão de um fóton com um elétron. Compton realizou as experiências, que acabaram confirmando as suposicões baseadas na existência dos fótons. Einstein acabou recebendo o Prêmio Nobel pela idêia do quantum de luz e não pela teoria da relatividade. As idéias de Planck e Einstein vieram somar-se a ... descober tas anteriores referentes aos processos atômicos (1895 - Roentgendes cobre os raios X; 1896 - Becquerel descobre a radioatívidade; 1897 - J.J. Thomsom descobre o elétron). Uma descoberta particularmente importante para a futura teoría quantica foi a de que, em certas circunstâncias, os átomos emitem riscas espectrais de luz.

Em 1911, a partir de experiências sobre a interacão... dos raios alfa com a matêria, Rutherford tornou público o seu modelo atê mico: o átomo seria composto de um núcleo central com carga positiva, correspondendo a quase toda a sua massa, e de elétrons em órbita ao redor deste núcleo. Ruía assim a idéia de que o átomo era o último elemento da constituição da matéria, não apresentando estrutura interna.

O modelo atômico de Rutherford era un modelo planetário.

Contudo, as premissas básicas desse modelo, analisadas à luz da Fīsica Clássica, indicavan que os átomos deveriam ser muito mais instáveis do que se observava experimentalmente.

Bohr solucionou o problema aplicando a hipôtese quantica à estrutura atômica. Ele supôs que a quantização da energia proposta por Planck implicava que apenas algumas órbitas seriam permitidas aos elétrons. A estabilidade dos átomos seria explicada pela existência de uma órbita mínima abaixo da qual os elétrons não poderiam estar. Passando o elétron de uma órbita mais elevada para uma mais baixa, ele perdería energia, emitindo luz. Como somente certas órbitas seriam permitidas, a energia — e portanto, o comprimento de onda da luz emitida, equivalente ao desnível energético entre as órbitas —, estaria quantizada. Assim, o modelo de Bohr explicava as riscas es

pectrais dos atomos. Bohr utilizou seu modelo para calcular o espectro de emissão do hidrogênio, obtendo um resultado que concordava com o observado experimentalmente.

Os físicos fizeram uma tentativa desesperada de compreender a estrutura atômica dentro da teoria clássica do eletromagnetismo, evitando recorrer aos quanta de luz. Em 1924, Bohr, Kramers e Slater escreveram um artigo nesta linha, propondo a invalidade das leis de conservação do momento e da energia no nível atômico. Contudo, as experiências de Compton provaram não apenas a existência dos quanta de luz como a validade das leis de conservação para processos atômicos individuais. Bohr logo aceitou estas idéias.

Em 1920. Bohr havia criado em Copenhagen o Instituto Bohr, instituição fundamental para a teoria quântica. Nele estudou Werner Heisenberg, que lançou um dos conceitos básicos desta teoria quântica, propondo, em 1925, uma representação matricial para as transições energéticas atômicas. Ainda em 1925, Max Born (de quem Heisenberg era então assistente) e seu aluno Jordan publicaram шm artigo contendo uma extensão dos conceitos de Heisenberg (o próprio Heisenberg desconhecia o conceito de matriz: foi Born quem identificou, nos quadros de números propostos pelo primeiro para representar os processos atômicos, a matemática das matrizes). No mesmo ano. Paul Dirac, a partir do trabalho de Heisenberg, escreveu um artigo que formulava a nova Mecânica Matricial, apresentando-a como uma teoria dinâmica completa, podendo assim substituir a Mecânica Clāssica.

A Mecânica Matricial, ou Mecânica Quântica, como ficou mais

conhecida, descrevia variáveis físicas, tais como a posição e o momento de uma partícula, não como números simples, mas como matrizes, não verificando, portanto, as leis comutativas da Mecânica Clássica.

O problema era que a Mecânica Quântica fornecia uma descrição matemática consistente para os processos atômicos, mas não permitia obter para eles um modelo conceitual.

Wolfgang Pauli aplicou a Mecânica Quântica ao problema do espectro do hidrogênio, obtendo o mesmo resultado de Bohr e compro vando o poder descritivo da matemática das matrizes no mundo atômico. Muitos físicos, contudo, não se conformaram com a ausência de uma explicação conceitual para os fenômenos atômicos. Surgiu assim uma teoria atômica alternativa, a Mecânica Ondulatória.

Em 1923, o francês Luis de Broglie publicou dois artigos apresentando a idéia de que o elétron poderia às vezes comportar-se como uma onda, apesar de ser claramente uma partícula (tal como a luz, claramente uma onda, podía por vezes comportar-se como partícula). Ele chegou a deduzir o comprimento de onda do elétron.

O austríaco Erwin Schrödinger, a partir das idéias de de Broglie, chegou a uma equação que a forma de onda associada ao elétron deveria satisfazer para descrever o átomo de hidrogênio. Nova mente, foi encontrado o resultado de Bohr. O artigo de Schrödinger assinalou o início da Mecânica Ondulatória.

Yerificou-se que a equação de Schrödinger podia ser aplicada a qualquer problema quantico. Também se verificou experimentalmen te que, conforme havia previsto de Broglie, os elátrons podiam origi nar fenômenos de difração. Schrödinger propôs uma interpretação para estes fatos: o elétron não seria uma partícula, mas uma onda de materia. Assim, o conceito de partícula seria apenas uma representação aproximada: todos os objetos quânticos e, de resto, toda a Naturera, seriam fenômenos ondulatórios.

Max Born deu uma interpretação diferente para a equação de Schrödinger. Esta interpretação, marco na teoria quântica e na história da Física, configura o fim do determinismo presente na Física Clássica: Born, em artigo publicado em junho de 1926, interpretou a função de onda de de Broglie-Schrödinger como permitindo determinar apenas a probabilidade de encontrar o elétron em qualquer ponto do espaço. O elétron seria sempre uma partícula real e as ondas de matéria de Schrödinger seriam, na verdade, ondas de probabilidade, ou seja, apenas uma descrição estatística do comportamento das partículas quânticas. As probabilidades quânticas poderiam propagar-se através do espaço, mudando de ponto para ponto. A evolução no tempo e no espaço destas probabilidades seriam descritas pela equação de Schrödinger. Assim, poder-se-ia prever o comportamento futuro das probabilidades quânticas, mas nunca de eventos individuais.

O indeterminismo — o mundo físico regido pelo acaso, pelas probabilidades — contido na formulação de Born rompia com uma estrutura de pensamento que remontava ao nascimento da Física. Este indeterminismo seria pertinente à Natureza, não estando vinculado a limitações de ordem técnica. Assin, muitos físicos famosos, encabecados por Einstein, rejeitaram a proposição de Born.

Dirac fez a conexão entre as formulações de Heisenberg e Schrödinger, ao demonstrar, a partir de sua teoria das transforma cões, que as Mecânicas Matricial e Ondulatória eram, de fato, comple tamente equivalentes.

Foram Bohr e Heisenberg que deram a teoria quântica a sua interpretação final em 1927. Esta interpretação ficou conhecida como a interpretação de Copenhagen e se baseia em dois princípios: o princípio da indeterminação de Heisenberg e o princípio da complementaridade de Bohr. Cumpre observar que há outras interpretações para os fenômenos quânticos, nas quais o determinismo e a objetividade, pilares da Física Clássica, não são colocados em xeque ou o são de forma menos contundente. Contudo, apesar de todas as críticas que tem recebido, a interpretação da Escola de Copenhagen se mantém até hoje como a mais aceita entre os físicos quânticos. O presente trabalho, ao mencionar a teoria quântica, referir-se-á única e exclusivamente à interpretação da Escola de Copenhagen, embora esta não seja a única leitura existente para os fenômenos quânticos.

O princípio da indeterminação de Heisenberg foi matematicamente deduzido por ele a partir da teoria quântica. Ele afirma que não se pode medir, simultaneamente, a posição e o momento de una partícula quântica com elevada precisão. Sendo p o momento da partícula e q a sua posição, tem-se:

(Δq) x (Δp) ≥h.

onde

Δq - dispersão dos valores de q relativos a uma série de medicões;

Ap - dispersão dos valores de p relativos a uma série de medicões:

- constante de Planck.

O princípio da indeterminação de Heisenberg reflete a interação microscópica do instrumento de medida com as partículas quânticas. Esta interação simplesmente não pode ser evitada. Ela. porém,
diminui à medida que aumentam as dimensões do objeto estudado, tor
nando-se desprezível para objetos macroscópicos. No caso das partículas subatômicas, esta interação está muito longe de ser desprezível,
implicando que a realidade quântica é alterada pelo observador (ou
seja, pelo seu instrumento de medida).

Os físicos verificaram que as relações de indeterminação de Heisenberg implicam o indeterminismo de Born: se não é possível de terminar simultaneamente, com precisão, a posição e o momento de uma partícula quântica, a sua "trajetória" futura torna-se também inde terminada; o máximo que se pode fazer é estabelecer uma descrição estatística ou probabilística do seu movimento futuro (de fato, o conceito de trajetória não tem sentido na teoria quântica).

O ato de observar os fenômenos quânticos os altera, em fun cão da interação microscópica com o instrumento de medida, interação que não pode ser evitada, independentemente do grau de sofisticação técnica do instrumento. De fato, o mundo quântico parece ajustar-se ao experimentador: pode-se construir um aparelho de medida para me dir com grande precisão a posição do elétron. O resultado será uma posição espacial muito bem definida, levando à conclusão de que o elétron é uma partícula. Contudo, também se pode construir uma apare lhagen para medir o comprimento de onda do elétron, obtendo-se um re sultado compatível com a idéia de ser o elétron uma onda. No entan to, caso se queira construir uma aparelhagom para medir simultaneamente a posição e o momento do elétron, com grande precisão, verificar-se-ã ser impossível fazê-lo: os arranjos experimentais necessã rios a estas duas medicões são mutuamente excludentes. Esta situação é descrita por Bohr no seu princípio da complementaridade: o conhecimento de uma propriedade de uma partícula quântica exclui o conhecimento da propriedade que lhe é complementar (assím, posição e momento seríam propriedades complementares, bem como comportamento corpus cular e comportamento ondulatório).

Os princípios da indeterminação e da complementaridade são a base da interpretação de Copenhagen dos fenômenos quânticos, acei ta atê hoje. Desta interpretação, surgen dois pontos críticos. Em primeiro lugar, a realidade quântica é estatística e não exata. As sim, as medições devem ser realizadas várias vezes, porque medidas individuais precisas não tên significado. Em segundo lugar, as propriedades de uma partícula quântica só têm sentido quando referidas ao dispositivo experimental utilizado. Quando este é alterado, alteram-se também as propriedades observadas. Assim, de um lado a interpretação de Copenhagen rejeita o determinismo, substituindo-o por uma realidade estatística; de outro, ela rejeita a objetividade, afirmando que o ato de observar altera o que está sendo observado. As sim, ruía todo o edifício secular da Física Clássica.

De acordo com a teoria quântica, não existe qualquer possibilidade de se visualizar conceitualmente qualquer fenômeno quântico. Os fenômenos quânticos em si, desvinculados do instrumento de me dida, não têm sentido. Não existe a menor possibilidade de conhecê-los algum dia. Só se pode conhecer (mesmo assim probabilisticamente) o comportamento das partículas quânticas quando estas estão sujeitas a alguma interação com o instrumento de medida. Assim, imaginar imaginar

trajetoria descrita por um elétron ou saber se ele é de fato uma onda ou uma partícula são questões sem sentido para a teoria quântica, segundo a interpretação de Copenhagen (neste aspecto, a interpretação de Copenhagen representa um avanço em relação à concepção de Max Born, que afirmava ser o elétron, de fato, uma partícula). O elétron se comporta como partícula em certas condições experimentais, como onda em outras. Não se pode visualizã-lo conceitualmente. A fantasia da pessoa do tamanho de um átomo e do que ela veria nes tas circunstâncias não tem qualquer significado físico.

Assim, segundo a teoria quântica, a natureza real do elē tron permanecera para sempre incognoscivel para a mente humana. Con tudo, e este foi o motivo da querela de Einstein com os físicos quanticos. Bohr em particular, o elétron, como de resto qualquer partícula quântica — a palavra "partícula" aparecendo aqui desvincu lada do seu conceito físico —, ē, de fato, alguma coisa. A esta ques tão, responde a teoria quântica afirmando que, infelizmente, esta "alguma coisa" estã além dos limites do conhecimento humano. E cla ro que sempre se poderia pensar num instrumento de medida ideal não interagisse com as partículas atômicas. Contudo, tal instrumento não poderia ser constituído, ele próprio, por partículas atômicas (pois o sendo, a não interação tornar-se-ia automaticamente impossí vel), o que implica, obviamente, que ele não pode e jamais poderã ser construído.

Mesmo admitindo que a realidade quântica observada é diferente da realidade em si, surge um outro problema: fixando-se um determinado aparelho de medida, aceitando-se que isto implica interação e, portanto, alteração dos processos atômicos, os fatos observa-

dos ainda assim não podem ser previamente determinados. Como já foi dito anteriormente, não se pode afirmar se o elétron é una partícula ou uma onda. Contudo, pode-se construir um aparelho de medida que, em função de um determinado tipo de interação com o elétron, sempre revele para este um comportamento, por exemplo, corpuscular. Ocorre que, ainda assim, tal comportamento só poderá ser descrito de forma probabilística. Assim, além de se saber que uma medição individual referir-se-á a um fenômeno diferente do que se verificaria caso não existisse a interação com o instrumento de medida, ainda existe a am güstia de se saber que, mesmo para um instrumento de medida bem de terminado, não é possível prever o resultado de uma medição individual, só se podendo falar em termos de resultados mais prováveis ou menos prováveis.

Das duas rupturas — com a objetividade e com o determinismo —, a primeira é ainda mais angustiante que a segunda, na medida
en que ela acena com o fato de que os fenômenos quânticos observados são diferentes dos fenômenos quânticos que ocorreriam na ausên
cia da observação, sendo que estes jamais poderão ser conhecidos.Tra
ta-se, portanto, de uma incognoscibilidade total. A segunda ruptura
— ou seja, o fato de que os fenômenos quânticos observados (jā se
levando en conta, portanto, a interação com o aparelho de medida) não
podem ser previamente determinados, mas apenas descritos de forma
probabilística —, reflete uma incognoscibilidade parcial, jã que
uma descrição probabilística é, ainda assim, um tipo de informação.

Há uma experiência conceitual proposta pelo físico americano Richard Feynman que ilustra bem esta argumentação. Dispara-se um canhão de elétrons (um filamento de tungstênio) contra uma fina cha pa metálica provida de duas fendas. Atrás da chapa, coloca-se u m conjunto de detectores de elétrons (que detectam o elétron como par ticula). Tapando-se o furo 1, os elétrons se comportam como se todos eles atravessassem o furo 2. Tapando-se o furo 2, ocorre o inverso. Contudo, mantendo-se abertos os dois furos, forma-se uma figura interferência entre as duas distribuições anteriores, como se alguns eletrons passassem simultaneamente pelos furos 1 e 2 (o que seria im possível para uma partícula, dentro do conceito de partícula da Físi ca Clássica). Bem. o que ocorre realmente? O elétron, sendo partícu la, divide-se em dois e cada uma das partes passa por um dos furos? O eletron, sendo particula, transforma-se numa onda, atravessa dois furos nesta condição e, chegando ao alvo, volta a se reagrupar como partícula? Segundo a teoria quantica, estas indagações não zem qualquer sentido. Este é o terreno da total incognoscibilidade: não existe nenhum meio de se saber o que realmente acontece -se. e claro, tratar o elétron como uma onda de probabilidade, den tro da concepção de Born, e dizer que a experiência revela a inter ferência de duas ondas de probabilidades; isto, contudo, representa, apenas, uma descrição matemática do processo; não é possível dizer o que de fato ocorre, em nível subatômico, com os elétrons que se apro ximam da chapa metálica). Esta incognoscibilidade total é marcadamen te mais dramática do que saber que, utilizando-se um aparelho de dida bem determinado, destinado a medir o nível de energia de um ato mo, não se pode prever o resultado de uma medição individual, sõ podendo afirmar que a obtenção, nesta medição, de um resultado X es tã associada a uma probabilidade x, a obtenção de um resultado Y uma probabilidade y e assim por diante.

A teoria quântica fundamentou as teorias da ligação quimi ca (a qual é a base de toda a Química, denotando que a teoria quântica é o elo de ligação entre a Física e a Química), da matéria no estado sólido, dos metais, da condutibilidade elétrica e da magnetiza cão. Além disto, ela constitui, ao lado das já descritas teorias da relatividade restrita e geral, o alicerce de toda a Física contemporânea, a qual é, por sua vez, o alicerce da Ciência. Porém, acima de todas estas coisas, paira o fato de que ela encerra a angustiante consciência da limitação do intelecto humano, o doloroso contato com o fenômeno incognoscível, a amarga nocão de que existe uma parte da realidade física que não pode ser acessada sem ser modificada e que, assim sendo, permanecerá para sempre além dos limites da imaginação humana.

The second state of the se

## NOTAS

- (1) A ideia, contudo, é anterior a Einstein. Em DOSTOIEVSKI, Fiodor. Os Irmãos Karamázovi. Trad. Natália Nunes e Oscar Mendes. São Paulo, Abril Cultural, 2ª ed., 1971, p. 177, o personagem I vã Fiodorovitch, o jovem intelectual russo do final do seculo XIX seduzido pela cultura ocidental, afirma: "Entretanto, encontraram-se, encontram-se ainda geômetras e filósofos, mesmo eminen tes, para duvidar de que todo o Universo e até mesmo todos 0.5 mundos tenham sido criados somente de acordo com os principios de Euclides. Ousam mesmo supor que duas paralelas que, de acordo com as leis de Euclides, jamais se poderão encontrar na possam encontrar-se, em alguma parte, no infinito."
- (2) A Ciência ortodoxa, mesmo sem admiti-lo, repousa sobre o postul<u>a</u> do, impossível de ser provado, de que o Universo é regido por leis imutáveis e regulares, leis estas que permitiriam conceber qualquer fenômeno físico dentro de um esquema causa-efeito bem determinado. Em ECO, Umberto. <u>O Nome da Rosa</u>. Trad. Aurora F. Bernardini e Homero F. de Andrade. Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 9 è ed., 1983, p. 241, o personagem central, numa de suas di vagações filosóficas, exprime a sua dűvida com relação à validade de tal pressuposto metafísico: "Como posso descobrir a liga ção universal que torna ordenadas as coisas se não posso mover

um dedo sem criar uma infinidade de novos entes, uma vez que com tal movimento mudam todas as relações de posição entre o meu dedo e todos os demais objetos? As relações são os modos pelos quais a minha mente percebe a relação entre entes singulares, mas qual ê a garantia de que esse modo seja universal e estável?" De fato, a dúvida de Frei Guilherme de Baskerville — o extraordinário personagem de Umberto Eco — o coloca muito próximo dos conceitos de realidade criada pelo observador e de indeterminismo da teoria quantica.

(3) Ver bibliografia.

Afternational field manages are at an arrange of the authority and a community of the authority of the autho

## BIBI TOGRAFIA

- ABRAMCZUCK, André Ambrôsio. O Mito da Ciência Moderna. São Paulo, Cortez, 1981.
- ALVES, Rubem. <u>Filosofia da Ciência</u>: introducão ao jogo e suas <u>re</u> gras. São Paulo, Brasiliense, 1981.
- ASIMOV, Isaac. O Colapso do Universo. Trad. Donaldson Garschagen. Río de Janeiro. Francisco Alves, 50 ed., 1982.
- BATESON, Gregory. <u>Mente e Natureza</u>: a unidade necessária. Trad. Cláudia Gerpe. Rio de Janeiro. Francisco Alves, 1986.
- BUNGE, Mário. <u>Filosofia da Física</u>. Trad. Rui Pacheco. Lisboa. Ed<u>i</u>
- BURTT, Edwin Arthur. <u>As Bases Metafísicas da Ciência Moderna</u>. Trad. José Viegas Filho e Orlando Araŭjo Henriques. Brasīlia. Universidade de Brasīlia, 1983.
- CAPRA, Fritjof. The Tao of Physics. Berkeley. Shambhala, 1975.

- CAPRA, Fritjof. The Turning Point. London. Fontana Paperbacks.
- HEISENBERG, Werner. Fīsica e Filosofia. Trad. Jorge Leal Ferreira.

  Brasīlia. Universidade de Brasīlia, 1981.
- HEISENBERG, Werner. Physics and Beyonds. Transl. Arnold Tomerans.

  New York, Harper & Row. 1973.
- HEISENBERG, Werner. The Physicists Conception of Nature. Transl.

  Arnol Tomerans, London, Hutchinson, 1958.
- HERRERA, Amilcar. A Grande Jornada. Trad. Doraci Ferreira Goncalves. Rio de Janeiro. Paz e Terra, 1982.
- KOYRE, Alexandre. <u>Do Mundo Fechado ao Universo Infinito</u>. Trad. Donaldson Garschagen. Rio de Janeiro. Forense-Universitária, 23 ed., 1986.
- KOYRE, Alexandre. <u>Estudos de História do Pensamento Científico</u>.

  Trad. Márcia Ramalho. Rio de Janeiro. Forense-Universitária;

  Brasīlia, Universidade de Brasīlia, 1982.
- MUNITZ, Milton. Space, Time and Creation. Glecoe. The Free Press,

- NICOLSON, Jain. <u>Gravidade, Buracos Negros e o Universo</u>. Trad. Sérgio Augusto Teixeira. Rio de Janeiro. Francisco Alves, 1983.
- PAGELS, Heinz. <u>O Código Cósmico</u>. Trad. Jorge C. Buescu. Lisboa. Gradiva, 1982.
- PRIGOGINE, Ilya; STENGERS, Isabelle. <u>A Nova Aliança</u>. Trad. Miguel Faria e María Joaquina Machado Trincheira. Brasīlia. Universidade de Brasīlia, 1984.
- SPENGLER, Oswald. A Decadência do Ocidente. Condens. Helmult Werner. Trad. Herbert Caro. Rio de Janeiro. Zahar, 2ª ed., 1973, pp. 65-92 e 222-61.
- TAYLOR, F. Sherwood. <u>An Illustrated History of Science</u>. London. Heinemann, 1955.